

O FA'AMATALAGA PE AFAI UA TETE'A MATUA

FUAFUAGA E AUPITO SILI ONA LELEI MO ALO MA FANAU

UA NA O SE AOTELEGA. MO NISI FA'AMATALAGA AUILI'ILI, ASIASI I LE [JUSTICE.GOV.T.NZ/FAMILY/CARE-OF-CHILDREN](https://www.justice.govt.nz/family/care-of-children)

Afai ua lua tete'a, o la oulua fanau e tatau ona 'auga i ai le silasila ma fa'atauaina. E aoga foi mo i latou uma o lo'o aafia, pe i ai se maliega fa'atatau i fuafuaga mo le vaa'ia lelei o fanau i aso ta'itasi, ma taimi e mafuta ai ma matua, e aunoa ma le o'o atu i le fa'amasinoga. E faigofie i le fanau ona feagai ma le tete'aga, pe a o latou iloa ma mautinoa o lo'o galulue fa'atasi tagata uma o lo'o vaaia i latou.

Maliega i le va o matua

O maliega faa-matua e auili'ili ai fa'aiuga ua 'autasi i ai, aemaise lava:

- e fa'avasega aso ta'itasi o le vaiaso – e mafai ona fetu'una'ia ia tutusa le va'aiga i aso ta'itasi, po o ai foi e mafuli i ai le vaaiga o le fanau
- fa'avasegaina o le taimi e feso'otai ai ma leisi matua – afai o ia te oe tamaiti i le tele o taimi, o le a fa'amauiina nei maliliega, ma iloilo ni isi auala e feso'ota'i ai leisi matua ma tamaiti, pei o aso fanau, aso fa'apitoa fa'apea le Kerisimasi ma aso malolo
- nisi mataupu e aoga mo matua – e aofia ai fuafuaga po'o fea e a'o'oga ai le fanau, galuega fa'atino pe a tuua le a'oga, lotu, togafitiga i foma'i, po o latou suafa.

O le fuafuaga faa-matua ua ta'ua o le *Making a parenting plan* o se fuafuaga e faigofie ona fa'aaoga ma fesoasoani ia te oe i au fa'aiuga ma fa'amaumauga.

A fia maua se kopi, fesili i le Ofisa o Fa'amasinoga o latalata ane ia te oe pe imeli i le publications@justice.govt.nz

Afai e te lua malilie i fuafuaga mo le va'aiga o la oulua fanau, ma ua oulua fiafia i lea fa'aiuga, e leai seisi galuega e toe faia (se'i vagana lua te manana'o e 'ave i le fa'amasinoga e soalaupule ai – le mea e ta'u o le Consented Parenting Order).

Auaunaga fesoasoani mo oe

A fia maua se fesoasoani ina ia maua se maliega, o loo i ai auaunaga eseese a le Ofisa o Fa'amasinoga mo Aiga e fesoasoani ia te oe, e pei o fautuaga fa'aletulafono mo aiga, fa'apea A'oa'oga mo Matua ua Tete'a e ta'ua o le Parenting Through Separation, ma auala e fo'ia ai fa'afitauli i aiga (Family Dispute Resolution).

FAUFAUTUA FA'ALETULAFONO MO AIGA

Tapa se fautuaga mai le loia a le aiga i so'o se taimi. Atonu e maua se fautuaga amata e aunoa ma se totogi, e te agava'a i 'au'aunaga ua fa'atupeina e le Malo.

Afai e te maua lea fa'amanuiaga, o le a talanoa atu lau loia e uiga i au aia tatau, o ou tiute tau'ave ma nisi tulaga. E le gata i lea, e mafai foi ona fesoasoani atu i le fa'atumuina o pepa o fa'amasinoga pe a e filifili e te auai i se fa'amasinoga pe i ai foi ni galuega tusitusia.

A'OA'OGA MO MATUA UA TETE'A – AOAOGA OFOINA FUA ATU MO MATUA

O lenei polokalame ua ta'ua o le Parenting Through Separation e leai se totogi. E fesoasoani lenei auaunaga ia te 'oe, ina ia e malamalama, ma puleaina manaoga eseese o le fanau. So'o se tasi o lo'o taumafai e fa'amautu fuafuaga mo le fanau e mafai ona 'auai i lenei a'oa'oga, ae e i ai foi taimi eseese mo matua ua tetea.

O le a'oa'oga e fa'itula le umi. E a'oa'o'ina i kulupu laiti ma talanoaina ai mataupu nei:

- o a'afiaga i fanau pe a tete'a matua
- tonu aupito sili mo fanau ua tete'a matua
- alaga'oa ma fautuaga mo mataupu fa'apenei, e aofia ai ma le fuafuaina o se tai'ala faa-matua.

TALANOAGA E FO'IA AI FE'ESE'ESEA'IGA I TOTONU O AIGA

Afai ua le mafai ona oulua malilie i fuafuaga ma aiaiga i tamaiti, e mafai ona fesoasoani lenei auaunaga ua ta'ua o le Family Dispute Resolution ina ia maua e aunoa ma le auai i le fa'amasinoga. E masani ona aofia ai matua ma nisi o aiga pe a malilie iai, aemaise pe a fa'apea o lo'o a'afia ai tagata nei i le va'aiga o le fanau. O le ua agava'a e fa'atalanoa auala e foia ai faafitauli o le a fa'afofoga i finagalo ma fesoasoani ina ia maua se maliliega aupito sili mo tamaiti.

O le fofo o fa'afitauli (mediator) o le a:

- fa'amautinoa e talafeagai lenei auaunaga mo oe – i tulaga pe a fa'apea sa iai se fa'ao'olima po'o sauaga i le aiga, e le aoga ai lenei auaunaga
- ia filifili pe iai seisi o oulua e alagatau ona talanoa i se faufautua fesoasoani (counsellor), ina ia lava tapena mo le fa'aleleiga (ua ta'ua o le 'Preparation for Mediation')

- fa'atagaina i latou uma o lo'o a'afia i lenei mataupu, e fa'aali o latou finagalo.

O le fofo o fa'afitauli, o le a ia le:

- taumafai e toe fa'anonofo oulua
- faia se fa'aiuga po'o ai e sa'o a'o ai e sese
- faia se fa'aiuga mo oulua.

TAPENAGA MO SE FA'ALELEIGA

E te ono le fiafia ma popole ma tauau ai ina e le mafaufau lelei mo le lumanai o le fanau. I lea tulaga, o le a fautuaia oe e le fofo o fa'afitauli ina ia e talanoa i se faufautua ina ia e lava tapena e te auai i lenei fa'aleleiga.

Mo se fa'amatalaga atili e fa'atatau i nei auaunaga, asiasi i le justice.govt.nz/family/care-of-children/

O le totogi

Afai e maualalo lau tupe maua, atonu e leai se totogi mo ni auaunaga. Mo lou silafia pe e te agavaa, asiasi i le: justice.govt.nz/family/care-of-children/when-you-dont-agree/funding-eligibility/

pe vili le 0800 2 AGREE (0800 224 733).

O le a fa'amautu atu e le loia po'o le fofo o fa'afitauli, pe e te agava'a pe leai.

Afai e te le agavaa i le fa'atupeina atoa o lenei mataupu, e mafai ona e fa'aaogaina le auaunaga lea (Family Dispute Resolution) e fesoasoani ia maua se maliega mo le totogi e \$897 (ua iai ma le GST). O le aofa'i o le tau atoa e vaelua tutusa i tagata o loo 'auai i lenei fa'atalanoaga mo se maliega.

Afai lava e leai se maliega

Afai lava e leai se maliega i le va'aiga o le fanau, e mafai ona apalai i le Fa'amasinoga mo Aiga (Family Court) mo le Fa'amasino na te faia le fa'aiuga. O lenei fa'atinoga ua ta'ua o le Parenting Order po'o le fa'atonuga ua faatulafonoina mo matua i le va'aiga ma le tausiga o le fanau. E faia lea tulaga e ala i le 'auai i le a'oa'oga mo le va'aiga o le fanau pe a tete'a matua (Parenting Through Separation) ma le Family Dispute Resolution. E tatau ona muamua fai le a'oa'oga lea a'o le'i apalai mai i le Fa'amasinoga.

A fia maua nisi faamatalaga e uiga i nisi aiaiga pe a leai se maliega, asiasi i le justice.govt.nz/family/care-of-children/when-you-dont-agree/

Afai o e fa'alogoina le fefe ma le le saogalemu

So'o se taimi e te fa'alogoina ai le fefe po'o lagona o le le saogalemu ma lau fanau, ma ua e manatu e iai se mea o le a tupu, pei o le fa'ao'olima ma le fa'amata'u, vili leoleo i le numera 111.

Fa'amatalaga fa'aopoopo

Family Dispute Resolution, Family Legal Advice Service, Parenting Through Separation

justice.govt.nz/family/care-of-children/find-a-service-to-help-with-disputes/

Fua fa'atatau mo le agavaa i fesoasoani tupe

justice.govt.nz/family/care-of-children/when-you-dont-agree/funding-eligibility/

O le tusi "Making a Parenting Plan" (fa'atinoga o fuafuaga faa-matua)

justice.govt.nz/family/care-of-children/resources/

0800 2 AGREE (0800 224 733)

Imeli pcs.family@justice.govt.nz